


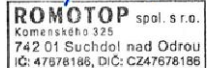








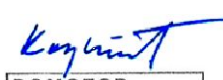

Dodavatel	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic									
Použitá harmonizovaná norma	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023									
Číslo zkušebního protokolu	30-17608-2-T / 2025-05-14									
Oznámený subjekt	NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva										
Identifikační značka modelu	HEAT 4G 59.50.04									
Funkce nepřímého vytápění	Ne									
Přímý tepelný výkon	8,3						kW			
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW			
Palivo										
Palivo	Preferované palivo			Jiná vhodná paliva						
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$	ano			ne						
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$	ne			ne						
Jiná dřevní biomasa	ne			ne						
Nedřevní biomasa	ne			ne						
Antracit a antracitové uhlí	ne			ne						
Vysokoteplotní koks	ne			ne						
Nízkoteplotní koks	ne			ne						
Černé uhlí	ne			ne						
Hnědouhelné brikety	ne			ne						
Rašelinové brikety	ne			ne						
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne			ne						
Jiné fosilní palivo	ne			ne						
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne			ne						
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne			ne						
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem										
Sezónní energetická účinnost vytápění η_s	72						%			
Index energetické účinnosti (EEI)	109									
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka			
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)						
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	8,3	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	82	%			
Částečný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti						
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ano					
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne					
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne					
				Další možnosti regulace						
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob				ne		
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne					
				S dálkovým ovládáním				ne		
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku										
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P_{pilot}	[N.A.]	kW							
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!						
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Produktový a inovační manažer						

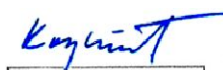

Dodávateľ				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Použitá harmonizovaná norma				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
Číslo skúšobnej správy				30-17608-2-T / 2025-05-14							
Notifikovaný orgán				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo											
Identifikačný(é) kód(y) modelu				HEAT 4G 59.50.04							
Funkcia nepriameho vykurovania				Nie							
Priamy tepelný výkon				8,3		kW					
Nepriamy tepelný výkon				Nie je relevantné		kW					
Palivo											
Palivo		Uprednostňované palivo			Iné vhodné palivá						
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %		áno			nie						
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %		nie			nie						
Iná drevná biomasa		nie			nie						
Nedrevná biomasa		nie			nie						
Antracit a suché koksové uhlie		nie			nie						
Hutnícky koks		nie			nie						
Nízkoteplotný koks		nie			nie						
Bitúmenové uhlie		nie			nie						
Lignitové brikety		nie			nie						
Rašelinové brikety		nie			nie						
Zmiešané brikety z fosílného paliva		nie			nie						
Iné fosílné palivá		nie			nie						
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva		nie			nie						
Iná zmes biomasy a tuhého paliva		nie			nie						
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom											
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru η_s				72		%					
Index energetickej účinnosti (EEI)				109							
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka				
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)							
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	8,3	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	82	%				
Čiastočný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty							
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	áno						
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie						
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie						
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie						
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom	nie						
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom	nie						
				Ďalšie možnosti ovládania							
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti				nie			
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie						
				S možnosťou diaľkového ovládania	nie						
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka											
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!							
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajčiek Produktový a inovačný manažer							



Dostawca				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Stosowana zharmonizowana norma				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
Numer sprawozdania z badania				30-17608-2-T / 2025-05-14							
Organ notyfikowany				NBI015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe											
Identyfikator(-y) modelu				HEAT 4G 59.50.04							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				8,3		kW					
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne		kW					
Paliwo											
				Paliwo zalecane		Inne odpowiednie paliwo(-a)					
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %				tak		nie					
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %				nie		nie					
Inna biomasa drzewna				nie		nie					
Biomasa niedrzewna				nie		nie					
Antracyt i węgiel chudy				nie		nie					
Koks metalurgiczny				nie		nie					
Półkoks				nie		nie					
Węgiel kamienny				nie		nie					
Brykiety z węgla brunatnego				nie		nie					
Brykiety z torfu				nie		nie					
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego				nie		nie					
Inne paliwo kopalne				nie		nie					
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego				nie		nie					
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego				nie		nie					
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego											
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_s				72		%					
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)				109							
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka				
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)							
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	8,3	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	82	%				
Częściowa moc cieplna	P_{part}	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak						
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
W trybie czuwania	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie						
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy				nie			
				Inne opcje regulacji							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności				nie			
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna				nie							
Opcja regulacji na odległość				nie							
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
Dane teled adresowe				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajíček Szef produktu i innowacji							



Beszállító	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Alkalmazott harmonizált szabvány	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
A vizsgálati jelentés száma	30-17608-2-T / 2025-05-14						
Bejelentett szervezet	NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei							
Modellazonosító(k)	HEAT 4G 59.50.04						
Közvetett fűtési képesség	Nem						
Közvetlen hőteljesítmény	8,3						kW
Közvetett hőteljesítmény	Nem releváns						
Tüzelőanyag							
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen						
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem						
Más fás biomassa	nem						
Nem fás biomassa	nem						
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem						
Kőszénkoks	nem						
Félkoks	nem						
Bitumenes kőszén	nem						
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem						
Tőzegbrikett	nem						
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem						
Más fosszilis tüzelőanyag	nem						
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem						
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem						
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői							
Szezonális helyiségfűtési hatásfok η_s	72						%
Energiahatékonysági mutató (EEI)	109						
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	8,3	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	82	%
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa			
A névleges hőteljesítményen	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	igen		
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem		
Készenléti üzemmódban	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem		
				Más szabályozási lehetőségek			
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem		
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem		
				Távszabályozási lehetőség	nem		
Az állandó gyújtóláng energiaigénye							
A gyújtóláng energiaigénye	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Telepítési és karbantartási utasítások	Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!						
Kapcsolatfelvételi adatok	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024	  Ing. Vladimír Krajček Termék- és innovációs menedzser						


Supplier				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Applied harmonised standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Test report number				30-17608-2-T / 2025-05-14						
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Technical parameters for single room heaters for solid fuels										
Model identifier(s)				HEAT 4G 59.50.04						
Indirect heating functionality				No						
Direct heat output				8,3		kW				
Indirect heat output				Not relevant		kW				
Fuel										
				Preferred fuel		Other suitable fuel(s)				
Wood logs with moisture content $\leq 25\%$				yes		no				
Compressed wood with moisture content $< 12\%$				no		no				
Other woody biomass				no		no				
Non-woody biomass				no		no				
Anthracite and dry steam coal				no		no				
Hard coke				no		no				
Low temperature coke				no		no				
Bituminous coal				no		no				
Lignite briquettes				no		no				
Peat briquettes				no		no				
Blended fossil fuel briquettes				no		no				
Other fossil fuel				no		no				
Blended biomass and fossil fuel briquettes				no		no				
Other blend of biomass and solid fuel				no		no				
Characteristics when operating with the preferred fuel only										
Seasonal space heating energy efficiency η_s				72		%				
Energy Efficiency Index (EEI)				109						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit			
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)						
Nominal heat output	P_{nom}	8,3	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	82	%			
Part load heat output	P_{part}	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output / room temperature control						
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control						
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control						
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control						
				With electronic room temperature control						
				With electronic room temperature control plus day timer						
				With electronic room temperature control plus week timer						
				Other control options						
				Room temperature control, with presence detection						
				Room temperature control, with open window detection						
With distance control option										
Permanent pilot flame power requirement										
Pilot flame power requirement	P_{pilot}	[N.A.]	kW							
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!						
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajčů Product and Innovation Manager						


Lieferant				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Angewandte harmonisierte Norm				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
Prüfberichtsnummer				30-17608-2-T / 2025-05-14							
Notifizierte Stelle				NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe											
Modellkennung(en)				HEAT 4G 59.50.04							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				8,3		kW					
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant		kW					
Brennstoff		Bevorzugter Brennstoff		Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)							
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %		ja		nein							
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %		nein		nein							
Sonstige holzartige Biomasse		nein		nein							
Nicht-holzartige Biomasse		nein		nein							
Anthrazit und Trockendampfkohle		nein		nein							
Steinkohlenkoks		nein		nein							
Schwelkoks		nein		nein							
Bituminöse Kohle		nein		nein							
Braunkohlenbriketts		nein		nein							
Torfbriketts		nein		nein							
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen		nein		nein							
Sonstige fossile Brennstoffe		nein		nein							
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen		nein		nein							
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen		nein		nein							
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff											
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s				72		%					
Energieeffizienzindex (EEI)				109							
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit				
Wärmeleistung				Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)							
Nennwärmeleistung	P_{nom}	8,3	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th,nom}$	82	%				
Teillastwärmeleistung	P_{part}	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle							
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	ja						
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein						
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	nein						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle				nein			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung				nein			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung				nein			
				Sonstige Regelungsoptionen							
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung				nein			
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster				nein							
Mit Fernbedienungsoption				nein							
Leistungsbedarf der Pilotflamme											
Leistungsbedarf der Pilotflamme	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!							
Kontaktdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Product und -Innovationleiter							

Fournisseur				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Norme harmonisée appliquée				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
Numéro du rapport d'essai				30-17608-2-T / 2025-05-14							
Organisme notifié				NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide											
Référence(s) du modèle				HEAT 4G 59.50.04							
Fonction de chauffage indirect				Non							
Puissance thermique directe				8,3		kW					
Puissance thermique indirecte				Non pertinent							
Combustible											
				Combustible de référence (un seul)		Autre(s) combustible(s) admissible(s)					
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$				oui		non					
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$				non		non					
Autre biomasse ligneuse				non		non					
Biomasse non ligneuse				non		non					
Anthracite et charbon maigre				non		non					
Coke de houille				non		non					
Semi-coke				non		non					
Charbon bitumeux				non		non					
Briquettes de lignite				non		non					
Briquettes de tourbe				non		non					
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles				non		non					
Autre combustible fossile				non		non					
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile				non		non					
Autre mélange de biomasse et de combustible solide				non		non					
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence											
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_s				72		%					
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				109							
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité			
Puissance thermique				Rendement utile (PCI brut)							
Puissance thermique nominale		P_{nom}	8,3	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	82	%			
Puissance thermique partielle		P_{part}	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce							
À la puissance thermique nominale		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce		oui				
À la puissance thermique partielle		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce		non				
En mode veille		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique		non				
				Contrôle électronique de la température de la pièce				non			
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier				non			
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire				non			
				Autres options de contrôle							
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence						non	
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte						non					
Contrôle à distance						non					
Puissance requise par la veilleuse permanente											
Puissance requise par la veilleuse		P_{pilot}	[N.A.]	kW							
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!							
Coordonnées de contact				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Directeur produits et innovation							

Fornitore				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Norme armonizzate applicate				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Numero del rapporto di prova				30-17608-2-T / 2025-05-14						
Organismo notificato				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi										
Identificativo del modello				HEAT 4G 59.50.04						
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No						
Potenza termica diretta				8,3		kW				
Potenza termica indiretta				Non pertinente		kW				
Combustibile										
				Combustibile preferito		Altri combustibili idonei				
Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25\%$				si		no				
Legno compresso con tenore di umidità $< 12\%$				no		no				
Altra biomassa legnosa				no		no				
Biomassa non legnosa				no		no				
Antracite e carbone secco				no		no				
Coke metallurgico				no		no				
Coke a bassa temperatura				no		no				
Carbone bituminoso				no		no				
Mattonelle di lignite				no		no				
Mattonelle di torba				no		no				
Mattonelle di miscela di combustibile fossile				no		no				
Altro combustibile fossile				no		no				
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile				no		no				
Altra miscela di biomassa e combustibile solido				no		no				
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito										
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente η_b				72		%				
Indice di efficienza energetica (EEI)				109						
Voce		Simbolo	Valore	Unità	Voce		Simbolo	Valore	Unità	
Potenza termica				Efficienza utile (NCV ricevuto)						
Potenza termica nominale		P_{nom}	8,3	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale		$\eta_{th,nom}$	82	%	
Potenza termica parziale		P_{part}	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale		$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Consumo ausiliario di energia elettrica				Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente						
Alla potenza termica nominale		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente				si	
Alla potenza termica parziale		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente				no	
In modo stand-by		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico				no	
					Con controllo elettronico della temperatura ambiente				no	
					Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero				no	
					Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale				no	
Altre opzioni di controllo										
					Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza				no	
					Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte				no	
					Con opzione di controllo a distanza				no	
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente										
Potenza necessaria per la fiamma pilota		P_{pilot}	[N.A.]	kW						
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!						
Contatti				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajčiček Responsabile sviluppo e innovazione prodotti						

Dobavitelj				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Uporabljeni harmonizirani standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Številka poročila o preskusu				30-17608-2-T / 2025-05-14			
Priglašeni organ				NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Tehnični parametri enosobnih grelnikov na trda goriva							
Številka in oznaka modela				HEAT 4G 59.50.04			
Funkcionalnost posrednega ogrevanja				Ne			
Neposredna toplotna moč				8,3		kW	
Posredna toplotna moč				Navedba ni smiselna		kW	
Gorivo			Prednostno gorivo			Druga primerna goriva	
Lesena polena z vsebnostjo vlage $\leq 25\%$			da			ne	
Stisnjen les z vsebnostjo vlage $< 12\%$			ne			ne	
Druga lesna biomasa			ne			ne	
Nelesna biomasa			ne			ne	
Suhi in antracitni premog			ne			ne	
Trdi koks			ne			ne	
Nizkotemperaturni koks			ne			ne	
Bitumenski premog			ne			ne	
Briketi iz lignita			ne			ne	
Šotni briketi			ne			ne	
Mešani briketi iz fosilnih goriv			ne			ne	
Druga fosilna goriva			ne			ne	
Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv			ne			ne	
Druge mešanice biomase in trdnih goriv			ne			ne	
Lastnosti pri obratovanju, samo pri uporabi prednostnega goriva							
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov η_s				72		%	
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)				109			
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Simbol	Vrednost	Enota
Toplotna moč				Koristni izkoristek (NCV kot prejeto)			
Nazivna toplotna moč	P_{nom}	8,3	kW	Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči	$\eta_{th,nom}$	82	%
Toplotna moč pri delni obremenitvi	P_{part}	[N.S.]	kW	Koristni izkoristek pri delni obremenitvi toplotne moči	$\eta_{th,part}$	[N.S.]	%
Dodatna poraba električne energije				Vrsta toplotne moči / regulacija sobne temperature			
Pri nazivni toplotni moči	$e_{l,max}$	[N.S.]	kW	Enostopenjska toplotna moč, brez regulacije sobne temperature	da		
Pri delni obremenitvi toplotne moči	$e_{l,part}$	[N.S.]	kW	Dve ali več stopenj z ročno nastavitvijo, brez nadzora sobne temperature	ne		
V stanju pripravljenosti	$e_{l,SB}$	[N.S.]	kW	Z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature	ne		
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature	ne		
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in dnevnim časovnikom	ne		
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in tedenskim časovnikom	ne		
				Druge možnosti nadzora			
				Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti	ne		
				Nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna	ne		
				Z možnostjo nadzora razdalje	ne		
Zahteva za stalno moč pilotnega plamena							
Zahtevana moč pilotnega plamena	P_{pilot}	[N.S.]	kW				
Navodila za namestitev in vzdrževanje				Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev! Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je potrebno upoštevati! Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu! Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!			
Kontaktne podatki				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Produktni in inovativni vodja			

Toimittaja	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic										
Sovellettu yhdenmukaistettu standardi	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023										
Testiraportin numero	30-17608-2-T / 2025-05-14										
Ilmoitettu laitos	NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno										
Kiinteitä polttoaineita käyttävien yhden huoneen lämmittimien tekniset tiedot											
Mallin tunniste(et)	HEAT 4G 59.50.04										
Epäsuora lämmitys	Ei										
Suora lämmöntuotto	8,3						kW				
Epäsuora lämmöntuotto	Ei sovelleta						kW				
Polttoaine											
	Suosittelava polttoaine			Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et)							
Puuhalot, joiden kosteuspitoisuus on $\leq 25\%$	Kyllä			Ei							
Puristepuu, jonka kosteuspitoisuus on $< 12\%$	Ei			Ei							
Muu puubiomassa	Ei			Ei							
Muu kuin puupohjainen biomassa	Ei			Ei							
Antrasiitti ja kuiva höyryhiili	Ei			Ei							
Kivihiilikoksi	Ei			Ei							
Matalan lämpötilan koksi	Ei			Ei							
Bitumihiihi	Ei			Ei							
Ruskohiilipuriste	Ei			Ei							
Turvebriketti	Ei			Ei							
Fossiilisten polttoaineiden seosbriketti	Ei			Ei							
Muu fossiilinen polttoaine	Ei			Ei							
Biomassaa ja fossiilisia polttoaineita sisältävä seosbriketti	Ei			Ei							
Muu biomassan ja kiinteän polttoaineen seos	Ei			Ei							
Ominaisuudet, kun käytetään ainoastaan ensisijaista polttoainetta											
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus η_b	72						%				
Energiatehokkuusindeksi (EEI)	109										
Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö				
Heat output				Hyötytehokkuus (NCV)							
Nimellinen lämmöntuotto	P_{nom}	8,3	kW	Hyötytehokkuus nimellislämpöteholla	$\eta_{th,nom}$	82	%				
Lämmöntuotto osakuormalla	P_{part}	Ei sov.	kW	Hyötytehokkuus osalämpöteholla	$\eta_{th,part}$	Ei sov.	%				
Apulaitteiden virrankulutus				Lämmöntuoton tyyppi / huonelämpötilan säätö							
Nimellisellä lämmöntuotolla	$e_{l,max}$	Ei sov.	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huonelämpötilan säätöä	Kyllä						
Lämmöntuotto osakuormalla	$e_{l,part}$	Ei sov.	kW	Kaksi tai useampaa manuaalista vaihetta, ei huonelämpötilan säätöä	Ei						
Valmiustilassa	$e_{l,SB}$	Ei sov.	kW	Mekaanisella termostaattilla varustettu huoneen lämpötilan säätö	Ei						
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö				Ei			
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja päiväajastin				Ei			
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja viikkoajastin				Ei			
				Muut ohjausvaihtoehdot							
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella				Ei			
				Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella				Ei			
Etäohjauksella				Ei							
Pysyvän sytytysliekin tehontarve											
Sytytysliekin tehontarve	P_{pilot}	Ei sov.	kW								
Asennus- ja huolto-ohjeet	Lue ja noudata asennus- ja käyttöohjeita! Suojaetäisyyksiä palaviin materiaaleihin ja paloturvallisuusohjeita on noudatettava! Tulisijaan on oltava riittävä korvausilmavirtaus! Vesitakan saa ottaa käyttöön vain, jos kaikki turvalaitteet on asennettu ja ne toimivat!										
Yhteystiedot	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšekki www.romotop.com										
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024	 <p>Ing. Vladimír Krajiček Tuote- ja innovaatiopäällikkö</p>										

Tarnija	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik							
Rakendatud harmoneeritud standard	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
Testiraporti number	30-17608-2-T / 2025-05-14							
Määratud katselabor	NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Ruumi kütmiseks ettenähtud tahkekütuse kütteseadme tehnilised omadused								
Mudeli tunnus(ed)	HEAT 4G 59.50.04							
Kaudne küttefunktsioon	Ei							
Otsene soojusvõimsus	8,3						kW	
Kaudne soojusvõimsus	Ei kohaldata						kW	
Kütus			Eelistatud kütus			Muud sobivad kütused		
Halupuud niiskusesisaldusega < 25 %			jah			ei		
Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12 %			ei			ei		
Muu puidu biomass			ei			ei		
Muu biomass			ei			ei		
Antratsiit ja kuiv kivisüsi			ei			ei		
Kõva koks			ei			ei		
Madala temperatuuri koks			ei			ei		
Bituumenkivisüsi			ei			ei		
Pruunsöe briketid			ei			ei		
Turba briketid			ei			ei		
Segatud fossiilkütuse briketid			ei			ei		
Muud fossiilkütused			ei			ei		
Segatud biomass ja fossiilkütuse briketid			ei			ei		
Muu biomassi ja tahkekütuse segu			ei			ei		
Omadused ainult eelistatud kütuse kasutamisel								
Kütmise sesoonne energiatõhusus η_s	72						%	
Energiatõhususe indeks (EEI)	109							
Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik	Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik	
Soojusvõimsus				Kasutegur (NCV)				
Nimivõimsus	P_{nom}	8,3	kW	Kasutegur nimivõimsusel	$\eta_{th,nom}$	82	%	
Osaline võimsus	P_{part}	Ei kohaldata	kW	Kasutegur osalisel võimsusel	$\eta_{th,part}$	Ei kohaldata	%	
Lisaseadme energiatarve				Soojusvõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri juhtimine				
Nimivõimsuse juures	$e_{l,max}$	Ei kohaldata	kW	Üheastmeline soojusvõimsus, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida	jah			
Osalise võimsuse juures	$e_{l,part}$	Ei kohaldata	kW	Üks või kaks astet manuaalselt, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida	ei			
Ooterežiimil	$e_{l,SB}$	Ei kohaldata	kW	Ruumi temperatuuri reguleerimine mehaanilise termostaadi abil	ei			
				Elektroniline ruumi temperatuuri reguleerimine	ei			
				Elektroniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss päeva taimer	ei			
				Elektroniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss nädala taimer	ei			
				Muud reguleerimisvõimalused				
				Ruumi temperatuuri reguleerimine liikumise avastamisel	ei			
				Ruumi temperatuuri reguleerimine lahtise akna avastamisel	ei			
				Kaugjuhtimine	ei			
Leegi püsiva võimsuse nõue								
Leegi püsiva võimsuse nõue	P_{pilot}	Ei kohaldata	kW					
Paigaldus- ja kasutusjuhend	Palume lugeda ja järgida paigaldus- ja kasutusjuhendit! Kaugusi põlevatest komponentidest ja tulekaitset tuleb arvestada! Koldesse peab pääsema piisaval hulgal põlemisõhku! Veetehnoloogiaga kütteseadmeid tohib kasutada ainult juhul, kui kõik ohutusseadmed on kasutusel ja töökorras!							
Kontaktandmed	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024	 <p>Insener Vladimír Krajiček Toote- ja innovatsioonijuht</p>							